

**BLACK+  
DECKER**™



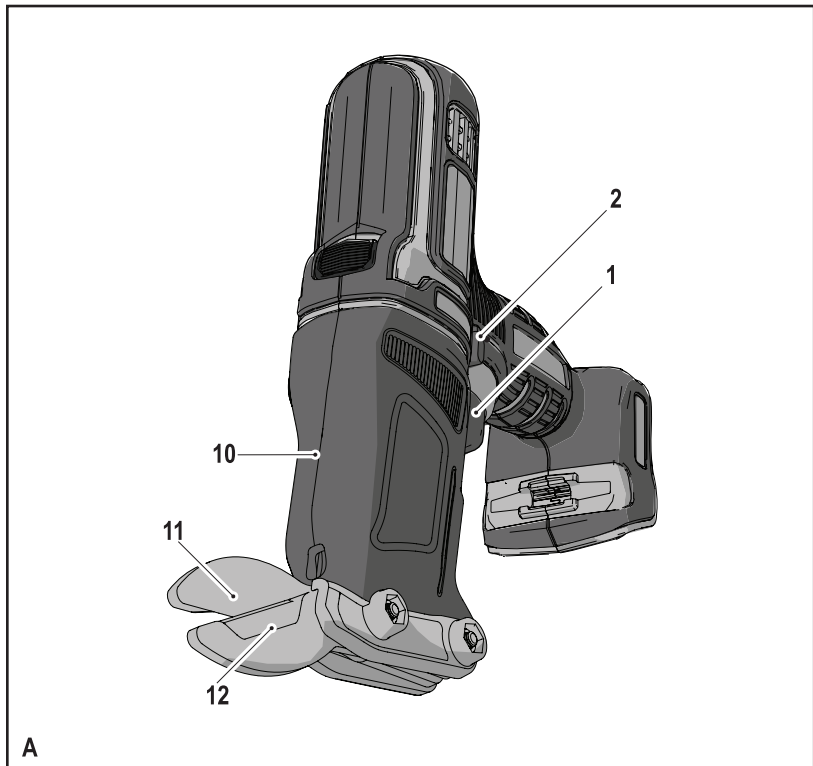
*A kéziszerszám  
iparszerű használatra  
nem ajánlott.*

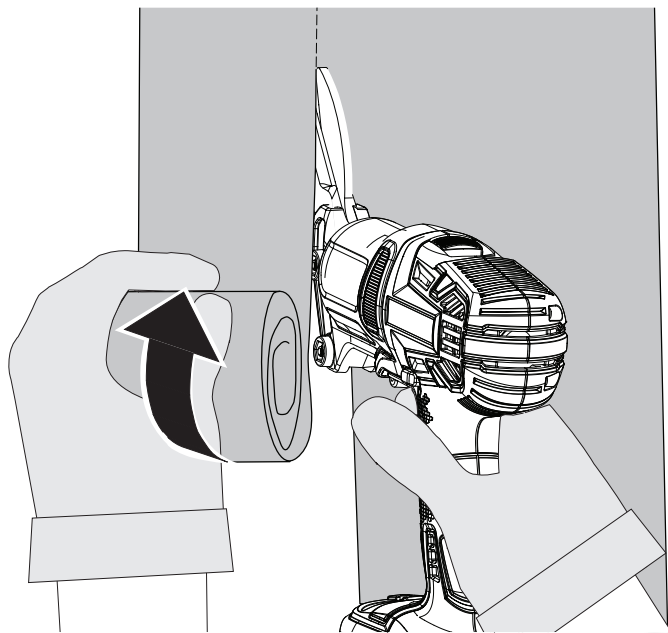
**533224-37 H**

Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

**MTS12**

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)





## Rendeltetésszerű használat

Az Ön Black & Decker többcélú szerszámát sokféle barkácsolási munkához terveztük.

A lemezvágó fej (MTS12) használatával ez a szerszám alkalmas vékony, flexibilis anyagok, pl. szőnyeg (6,5 mm-ig), PVC, fém (0,5 mm-ig) és drótfonat (0,5 mm-ig) vágására.

Ez a szerszám iparszerű felhasználásra nem alkalmas.

## Biztonságtechnikai előírások

### Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonságtechnikai figyelmeztetések



**Figyelmeztetés!** Olvasson el minden biztonságtechnikai figyelmeztetést és útmutatást. Az alábbi figyelmeztetések és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.



**Figyelmeztetés!** Az Ön elektromos szerszámaéhoz (MT143, MT350, MT108 vagy MT18) mellékelte összes figyelmeztetést és útmutatást olvassa át, mielőtt ezt a tartozékot használná. A biztonsági figyelmeztetések és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

**Őrizze meg a figyelmeztetéseket és a használati útmutatót későbbi használatra.** Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekből

az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.



**Figyelmeztetés!** Kiegészítő biztonsági figyelmeztetések lemezvágókhoz és kézi lemezvívágókhoz

- ♦ **A szerszámot csak a szigetelt markolati felületeinél tartsa, amikor olyan munkát végez, amelynél a vágótartozék rejtett vezetékhez érhet.** Ha a vágótartozék áram alatt lévő vezetékkel ér, a szerszám fémalkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- ♦ **Leszorítókkal vagy más praktikus módon stabil felületre rögzítse és támassza meg a munkadarabot.** Ha a munkadarabot a kezében tartja vagy a testéhez támasztja, az instabillá válik, Ön pedig elveszítheti a szerszám feletti uralmát.
- ♦ **Kezét tartsa távol a vágási területtől.** Soha, semmilyen okból ne nyúljon a munkadarab alá. Ne tegye ujjait vagy hüvelykujját a penge közelébe. Ne próbálja a lemezvágót alulról megmarkolva stabilizálni.
- ♦ **Tartsa élesen a pengéket.** A tompa vagy sérült pengék nyomás alatt elhajolhatnak vagy elakadhatnak. Mindig a munkadarab anyagának és a vágás típusának megfelelő típusú pengét használjon.
- ♦ Közvetlenül a szerszám használata után ne érjen a munkadarabhoz vagy a pengéhez. Mindkettő nagyon felforrósodhat.



- ♦ A penge a kapcsoló felengedése után még egy ideig tovább mozog. Mielőtt leteszi a szerszámot, mindig kapcsolja ki, és várja meg a penge teljes leállítását.



**Figyelmeztetés!** A vágás során keletkező por belégzése és a vele való érintkezés veszélyes lehet a kezelő és az arra járók egészségére. Hordjon a por és gőzök belégzésének megakadályozására készült pormaszkot, és gondoskodjon arról, hogy a munkaterületre belépők is viseljenek megfelelő védőeszközöket.

- ♦ A szerszám rendeltetésszerű használatát ebben a kézikönyvben ismertetjük. A kézikönyvben nem ajánlott tartozék vagy kiegészítő használata, illetve itt fel nem sorolt műveletek végzése személyi sérülés és/vagy dologi kár veszélyével jár.

## Részegységek (A ábra)

A bemutatott szerszám MT218 típusú. Ezzel a szerszámfejjel történő használatra más szerszámok is kaphatók.

A szerszám a következő részegységek némelyikéből vagy mindegyikéből áll:

10. Lemezvágó fej
11. Felső penge
12. Alsó penge

## Használat

**Figyelmeztetés!** Hagyja a szerszámot saját tempójában működni. Ne terhelje túl.

## Be- és kikapcsolás

**Tartsa szem előtt:** Győződjön meg arról, hogy a forgásirányváltó kapcsoló (2) nincs retesztelt helyzetben.

- ♦ A szerszámot a fordulatszám-szabályozós üzemi kapcsoló (1) benyomásával kapcsolhatja be. A kapcsoló benyomásának mértékével arányosan nő a szerszám fordulatszáma.
- ♦ A szerszám kikapcsolásához engedje el a fordulatszám-szabályozós üzemi kapcsolót.

## Vágható anyagok

- ♦ Szőnyeg, 6,35 mm vastagságig.
- ♦ Szövet.
- ♦ PVC (flexibilis műanyag), 3,175 mm vastagságig.
- ♦ Fém 26 GA (0,5 mm), vagy vékonyabb.
- ♦ Drótfonat, 0,5 mm vagy vékonyabb.

**Tartsa szem előtt:** Zsebvágásra ne használja ezt a szerszámot.

## Fém vágása (B ábra)

- ♦ Csak vékony (26 GA vagy vékonyabb) fémek vághatók.
- ♦ Ne erőltesse a pengét, mert az megrövidíti az élettartamát, és a károsodása költséget okoz.
- ♦ Szabad kezével görgesse az anyagot, hogy a vágás során ne legyen útban (B ábra).

**Figyelmeztetés!** A fémlemez szélé borotváéles lehet, ezért rendkívüli óvatossággal kezelje. Mindig hordjon kesztyűt, amikor fémlemizzel dolgozik.



## Javaslatok a szerszám optimális használatához

- ♦ Finoman érintse a pengét a vágandó anyaghoz.
- ♦ Vágás közben mindig szilárdan tartsa a vágószerszámot.
- ♦ Bármilyen jellegű anyag vágása előtt győződjön meg arról, hogy az elég erősen le van rögzítve vagy le van szorítva ahhoz, hogy ne tudjon elmozdulni.
- ♦ Csak éles pengével vágjon, mert akkor tisztább és gyorsabb lesz a vágás, és közben kevésbé erőlteti a motort.
- ♦ Amikor ragasztott hátlapú anyagot (pl. linóleum padlóburkolat) vág, rendszeresen tisztítsa a pengéket; a ragasztó maradéka a pengékre rakódik, így rontja a vágás minőségét és erőlteti a motort.
- ♦ Amikor szőnyeget vagy más, szálas anyagot vág, rendszeresen takarítsa ki a szálakat a pengék közül; a felgyülemlett szálak akadályozzák a vágást, azáltal rontják a vágás minőségét és erőltetik a motort.
- ♦ Amikor merevebb anyagot vág (pl. fémlemez, PVC-t stb.), a szabad kezével tartsa a szerszám felett, vagy görgesse, hogy vágás közben ne legyen útban.
- ♦ Görbe vágáshnál ne billentse a szerszámot; a munkadarabra merőlegesen tartsa a pengéket.
- ♦ A pengéket erőltetés és túl nagy nyomás nélkül vezesse be az anyagba. Némi gya-

korlás után már tudni fogja, mekkora nyomás szükséges a legsimább vágáshoz.

## Tartozékok

A szerszám teljesítménye függ a használt tartozékoktól. A Black & Decker és Piranha tartozékok magas minőségi követelményeknek megfelelően készültek, és tervezésükkor a szerszám teljesítményének optimalizálása volt a fő cél. A fenti tartozékok felhasználásával a lehető legjobb teljesítményt érheti el.

## Műszaki adatok

MTS12 (MAX) (H1)		
Üresjárati fordulatszám	min <sup>-1</sup>	1 500
Penge elmozdulása	mm	6,75
Súly	kg	0,64
Maximális anyagvastagság		
Szőnyeg	mm	6,35 mm
PVC	mm	3,175
Fém	mm	0,5
Drótfonat	mm	0,5

### Hangnyomásszint az EN 60745 szabvány szerint:

Hangnyomás ( $L_{pA}$ ) 72,5 dB(A), toleranciafaktor (K) 3 dB(A), Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ) 83,5 dB(A), toleranciafaktor (K) 3 dB(A)

### Súlyozott effektív rezgésgyorsulás összértéke (triax vektorösszeg) az EN 60745 szabvány szerint:

Vágás ( $a_v$ ) 2,5 m/s<sup>2</sup>, toleranciafaktor (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz címét a Magyarországi Képvisellettől vagy ebből a kézikönyvből tudhatja meg. A szervizzel kapcsolatosan a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

Kérjük, látogasson el honlapunkra ([www.blackanddecker.hu](http://www.blackanddecker.hu)), és regisztrálja új Black & Decker termékét, hogy új termékeinkről és különleges ajánlatainkról naprakész információkkal láthassuk el. A Black & Decker márkával és termékkínálatunkkal kapcsolatos információkat ezen a honlapon tekintheti meg: [www.blackanddecker.hu](http://www.blackanddecker.hu).

## CE megfeleléségi nyilatkozat GÉPEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV



MTS12

A Black & Decker kijelenti, hogy a „Műszaki adatok” című fejezetben ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 2006/42/EK, EN60745-1, EN60745-2-1, EN60745-2-8.

Ezek a termékek a 2014/30/EU és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. További tájékoztatásért forduljon a Stanley Europe vállalathoz a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a Black & Decker vállalat nevében adja.

R. Laverick  
Műszaki igazgató  
Black & Decker Europe  
210 Bath Road, Slough  
Berkshire, SL1 3YD  
Egyesült Királyság  
2014/11/14





- j) A fogyasztó adásvételei szerződés megszüntetésére vonatkozó kellezsvatósádgjoga a vállalkozásnak cínzett, a megszüntetésére vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.
- k) Jelenkötésben hiba miatt előállának mincs helyre. Ha a fogyasztó hiba észlelésekor hivatkozva kivárja megszünteteni az adásvételei szerződést, a vállalkozást terhel annak bizonyítása, hogy a hiba jelenlételem.
- l) Nem számít bele a jótállás időbe a kijavítás időnek az a rész, amely alatt a fogyasztó a termékkel nem tudja rendelkezéseszerden használni.
- m) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- 4) A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgálatoknak a jótállási jeggyen fel kell tüntetni:
- a kijavítás éremi igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
  - a hiba okát és a kijavítás módját,
  - a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
  - a kicserélés tényét és időpontját.

**Fogyasztó jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamara által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!**

<b>Qyártó:</b> Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough, Berkshire, SL1 4DX Egyesült Királyság	<b>Forgalmazó:</b> Stanley Black & Decker Hungary Kft 1016. Budapest, Mészáros u. 58/B Tel.: +36-1-328-55-00
--	--

**Közvetítő Márkaszervíz**  
FKVI Hungary Kft., 3025 Miskolc, Zsolcai kapu 9-11. / 49  
RMA system: <http://rma.fix-it-service.com>  
E-mail: [bsickandDecker@hu.fix-it-service.com](mailto:bsickandDecker@hu.fix-it-service.com)  
Tel.: +36-46-500-385



**Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő**

Kereskedő neve és címe: \_\_\_\_\_

A fogyasztási cikk megnevezése: \_\_\_\_\_

Típusa: \_\_\_\_\_

Gyártási száma: \_\_\_\_\_

Szerzőféltetés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma: \_\_\_\_\_

A fogyasztási cikk bruttó vételára: \_\_\_\_\_,- Ft

P.H.

Átlírás

**Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén**

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja: \_\_\_\_\_

P.H.

Átlírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja: \_\_\_\_\_

fogyasztó aláírása

**Kijavítás esetén a szervíz tölti ki:**

**1. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításhoz átvétel időpontja \_\_\_\_\_

Szervizbe érkezés időpontja: \_\_\_\_\_

Munkalap száma: \_\_\_\_\_

A bejelentett hiba oka \_\_\_\_\_

Elvégzett javítás: \_\_\_\_\_

Szervizből kiadás időpontja: \_\_\_\_\_

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: \_\_\_\_\_

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő) \_\_\_\_\_

P.H.

átírás

**2. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításhoz átvétel időpontja \_\_\_\_\_

Szervizbe érkezés időpontja: \_\_\_\_\_

Munkalap száma: \_\_\_\_\_

A bejelentett hiba oka \_\_\_\_\_

Elvégzett javítás: \_\_\_\_\_

Szervizből kiadás időpontja: \_\_\_\_\_

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: \_\_\_\_\_

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő) \_\_\_\_\_

P.H.

átírás

**3. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításhoz átvétel időpontja \_\_\_\_\_

Szervizbe érkezés időpontja: \_\_\_\_\_

Munkalap száma: \_\_\_\_\_

A bejelentett hiba oka \_\_\_\_\_

Elvégzett javítás: \_\_\_\_\_

Szervizből kiadás időpontja: \_\_\_\_\_

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: \_\_\_\_\_

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő) \_\_\_\_\_

P.H.

átírás

**4. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításhoz átvétel időpontja \_\_\_\_\_

Szervizbe érkezés időpontja: \_\_\_\_\_

Munkalap száma: \_\_\_\_\_

A bejelentett hiba oka \_\_\_\_\_

Elvégzett javítás: \_\_\_\_\_

Szervizből kiadás időpontja: \_\_\_\_\_

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: \_\_\_\_\_

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő) \_\_\_\_\_

P.H.

átírás



<b>Stanley Black&amp;Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselő</b>		
		<b>Tel.</b>
<b>Iroda</b>	<b>1016 Bp. Mészáros u 58/b.</b>	<b>+36-1-328-55-00</b>

<b>Központi Márkaszerviz</b>			
		<b>Tel/fax</b>	
FIXIT Hungary Kft.	<b>Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc</b>	+36 46 500 385	blackanddecker@ hu.fixit-service.com <a href="https://rma.fixit-service.com/">https://rma.fixit-service.com/</a>







**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST



**CZ** měsíců

**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy

**SK** mesiacov

<b>CZ</b> Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b> Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
<b>PL</b> Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b> Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
http://www.bandservis.cz

H

FIXIT Hungary Kft.  
Zsoltai kapu 9-11  
3526 Miskolc  
Tel.: +36 46 500 385  
e-mail: blackanddecker@  
hu.fixit-service.com  
https://rma.fixit-service.com/

PL

Centralny Serwis Gwarancyjny  
ERPATECH  
ul. Bakalowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: (22) 431-05-05  
serwis@erpatech.p

SK

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

CZ

Dokumentace záruční opravy

PL

Przebieg napraw gwarancyjnych

H

A garanciális javítás dokumentálása

SK

Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám Jótállás új határideje	Bejelentés időpontja határideje	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis